

# 世界经典推理小说

World Classic Mystery and Thriller

密室疑云

斑点带子案 [英]阿瑟·柯南·道尔

逃出十三号牢房 [美]杰克·福翠尔

卧铺快车疑案 [爱尔兰]佛里曼·维尔·克洛伏特

黑玫瑰城堡 [日]横沟正史



密码真相

金甲虫 [美]埃德加·爱伦·坡

跳舞的小人 [英]阿瑟·柯南·道尔

致命的密码 [美]杰克·福翠尔

总统的半角银币 [美]埃勒里·奎因

World  
Classic  
Mystery  
and  
Thriller



死亡谜局

梦境 [英]阿加莎·克里斯蒂

酒心巧克力谜案 [英]安东尼·伯克利·考克斯

后窗 [美]康奈尔·伍尔里奇



心理玄机

你就是杀人凶手 [美]埃德加·爱伦·坡

百万美元藏哪里 [美]杰克·福翠尔

心理测验 [日]江户川乱步

杨永胜 编译



# 世界经典推理小说

杨永胜 编译

● 百花洲文艺出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

世界经典推理小说 / 杨永胜编译. —南昌 : 百花洲文艺出版社, 2018. 2

ISBN 978-7-5500-2603-2

I. ①世… II. ①杨… III. ①推理小说-小说集-世界 IV. ①H14

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 324600 号

## 世界经典推理小说

杨永胜 编译

---

出品人 杨建峰

出版人 姚雪雪

责任编辑 余丽丽

美术编辑 松雪王进

制作 王进

出版发行 百花洲文艺出版社

社址 南昌市红谷滩世贸路 898 号博能中心 A 座 20 楼

邮编 330038

经销 全国新华书店

印刷 河北鹏润印刷有限公司

开本 880mm × 1230mm 1/32 印张 12.5

版次 2018 年 2 月第 1 版第 1 次印刷

字数 275 千字

书号 ISBN 978-7-5500-2603-2

定价 33.00 元

---

赣版权登字 05-2017-549

版权所有,侵权必究

邮购联系 0791-86895108

网 址 <http://www.bhzwjy.com>

图书若有印装错误,影响阅读,可向承印厂联系调换。

*World Classic Mystery and Thriller*

## 前 言

美国推理小说之父 S. S. 范·达因曾说过：

推理小说是一种智力游戏，更像是一种竞赛，作者必须公平地和读者玩这场比赛，他必须在使用策略和诡计的同时，维持一定程度的诚实，绝不能像玩桥牌时作弊那样过分。他必须以智取胜，透过精巧又不失诚实的设计引起读者兴趣。

他的这段话，恰如其分地揭示了推理小说的本质和写作特点。

“推理小说”一名的使用首先出现于日本。在日本文字改革时期，“日本侦探推理小说之父”江户川乱步与日本早期侦探小说名家木木高太郎提出将“侦探小说”改为“推理小说”。因为相对于广义的侦探小说来说，推理小说更注重科学的逻辑推理性，最注重运用推理的方式解开故事的谜题、揭示案情或者破案过程。它不仅包括找出杀人凶手，还有找寻失物或解开奇异事件的谜底，而且揭开谜底的也并不总是侦探。

推理小说起源于美国，后发展于英国，并于二十世纪六七十

年代以后兴盛于日本。此后，日本便一跃成为世界推理小说的大本营，推理名家、推理名作层出不穷。推理小说发展到今天，也在传统推理的形式上派生出了其他各种流派，如社会派、硬汉派、法庭派、变格派等。但最为广大推理迷所推崇的，依然是正统推理（即本格派，以及后来复兴本格派所形成的新本格派），它始终是推理小说的写作主流。这种推理形式从读者的阅读立场出发，由作者提供线索和情节，读者可以从中享受到自己参与解谜的乐趣。

当今的推理小说在内容、写作手法和深度、广度上都得到了进一步的扩展，并在解谜之外附加了较为深刻的社会意义，对人性的剖析也更加深入。但无论怎么变化，推理小说的魅力都离不开精巧的布局、诡计设计和解谜策略这三大因素。这些因素也直接影响着读者对推理小说的认可程度。所以，在早期推理小说时期，人们对创作提出了“公平”的原则，即作者需要把所有的线索、人物、情节都展现在读者面前，由读者和作者比赛，看读者能不能先于作者解开谜题。这在“黄金时代”推理文学三巨头之一的埃勒里·奎因的作品之中得到了充分的体现，很多长篇推理名篇中都会有专门的一个章节留给读者去思考，让读者根据前面所有的线索去找寻真相。

正因为如此，推理小说在早期及“黄金时代”创作时，形成了一些不成文的模式。S. S. 范·达因曾建议，推理小说的写作须有一个人人遵守的法则，他也由此写下了《推理二十诫》。虽然，他的这些诫条并不能成为评判推理小说好坏的依据，然

而，其精神至今仍被推理小说的爱好者们津津乐道。1928年，英国资深编辑及推理作家隆纳德·诺克斯在此基础上又立下了著名的《推理十诫》，对当时及后来的推理作家进行了写作上的规范，一度被奉为创作圭臬。

这些诫条的内容主要着眼于故事脉络的安排、角色类型和性格的塑造上，用现在的眼光来看，其中不乏一些过时或错误的认知，而且随着推理小说写作方式与风格的演变，当今的推理小说作家在写作时也不会刻意遵守十诫的内容，但不管怎样，这些诫条的存在仍然对推理小说的创作产生着很大的影响。

后来，日本新本格领军人物岛田庄司又提出了新本格创作的《七大诫条》，也成为当今推理小说创作的重要参考标准。

在推理小说的发展过程中，涌现了一大批推理小说爱好者们所推崇的大师级作家，如推理小说鼻祖埃德加·爱伦·坡，世界推理小说之父阿瑟·柯南·道尔，英国推理小说之父威廉·柯林斯，美国推理小说之父S.S.范·达因，黄金时期推理小说三巨头阿加莎·克里斯蒂、约翰·狄克森·卡尔、埃勒里·奎因，日本推理文坛三大高峰——江户川乱步、横沟正史、松本清张等。他们的代表作品至今仍是推理文学史上的一座座高峰，具有持久的阅读吸引力。

本书从推理小说的内容入手，将其中主要的解谜形式归纳为“密室疑云”“密码真相”“死亡谜局”“心理玄机”四大板

块，选择最能体现大师们写作特点的作品奉献给读者，让读者一窥推理小说的真容。当然，短篇推理小说由于篇幅所限，在情节布局、诡计设计和解谜形式上，会有一定的局限性，但优秀的短篇推理小说仍能体现出推理小说最真实的解谜乐趣。

2018年1月



## 目 录

### 密室疑云

斑点带子案 / 002

[英] 阿瑟·柯南·道尔

逃出十三号牢房 / 032

[美] 杰克·福翠尔

卧铺快车疑案 / 072

[爱尔兰] 佛里曼·维尔斯·克洛伏特

黑玫瑰城堡 / 097

[日] 横沟正史

### 密码真相

金甲虫 / 116

[美] 埃德加·爱伦·坡

跳舞的小人 / 155

[英] 阿瑟·柯南·道尔

致命的密码 / 182

[美] 杰克·福翠尔

总统的半角银币 / 217

[美] 埃勒里·奎因

## 死亡谜局

246 / 梦 境

[英] 阿加莎·克里斯蒂

277 / 酒心巧克力谜案

[英] 安东尼·伯克利考克斯

297 / 后 窗

[美] 康奈尔·伍尔里奇

## 心理玄机

338 / 你就是杀人凶手

[美] 埃德加·爱伦·坡

351 / 百万美元藏哪里

[美] 杰克·福翠尔

363 / 心理测验

[日] 江户川乱步

## 密室疑云

## 斑点带子案

[英] 阿瑟·柯南·道尔

八年来，关于我的朋友歇洛克·福尔摩斯的破案方法，我记录了七十多个案例。我粗略地翻阅了一下这些记录，发现这些案例多是悲剧性的，也有一些是喜剧性的，其中绝大部分是离奇古怪的，倒没有一例是平淡无奇的。这样的结果主要是因为福尔摩斯做工作与其说是为了获得酬金，不如说是出于对他那门技艺的兴趣和爱好。他对那些独特的或甚至近乎荒诞的案子情有独钟，而对于常规型的案情不屑一顾，拒不参与任何侦查。而在所有这些变化多端的案例中，我想不起哪一例会比萨里郡斯托克莫兰的著名家族罗伊洛特家族那一例更具有异乎寻常的特色了。

现在我谈论的这件事，发生在我和福尔摩斯交往的早期。那时，我们都是单身汉，在贝克街合住一套寓所。原本我早就可以把这件事记录下来，但当时我曾做出严守秘密的保证，直至上月，由于我为之做出过保证的那位女士不幸逝世，方才解除了这种约束。现在，该是使真相大白于天下的时候了，因为外界对于格里姆斯比·罗伊洛特医生之死众说纷纭，广泛流传着各种谣言。这些谣言使得这桩事情变得比实际情况更加的骇人听闻。

事情发生在一八八三年四月初。一天早上，我醒来时发现

歇洛克·福尔摩斯已穿得整整齐齐，正站在我的床边。一般来说，他是个爱睡懒觉的人，而此时刚七点一刻。我诧异地朝他眨了眨眼睛，有点儿不太高兴，因为我自己的生活习惯是很有规律的。

“对不起，把你叫醒了，华生，”他说，“或许，我们今天注定是睡不好觉的，先是赫德森太太被敲门声吵醒，接着她报复似的来吵醒我，现在我便又来把你叫醒了。”

“那么，有什么事情吗，难道说失火啦？”

“不，是一位委托人。好像还是一位年轻的女士光临了，她情绪相当激动，坚持非要见我不可。现在她正在起居室里等着呢。你瞧，如果说有年轻的女士一大早就徘徊在这个大都市里，甚至把还在梦乡中的人从床上吵醒，我想，那必定是一件紧急的事情吧，因为她们不得不找人商量。假如这件事将是一件有趣的案子，那么，你肯定希望从一开始就能对此有所了解。所以我认为无论如何应该也把你叫醒，给予你这样一个机会。”

“我的朋友，那我是无论如何也不能失掉这个机会了。”

我最大的乐趣就是观察福尔摩斯进行专业性的调查工作，欣赏他迅速做出的推论。他敏捷、准确的推论完全像是出自于直觉，但却总是建立在逻辑的基础之上。他就是依靠这些解决了委托给他的种种疑难问题。我匆匆地穿上衣服，几分钟后已准备就绪，随同他来到楼下的起居室。一位女士正端坐在窗前，穿着黑色衣服，蒙着厚厚的面纱。

“早上好，小姐，”福尔摩斯愉快地说道，“我的名字是歇洛克·福尔摩斯。这位是我的挚友和伙伴华生医生。在他面前，你可以像在我面前一样地谈话，不必顾虑。哈！赫德森太

太想得可真周到，她已经为我们烧旺了壁炉。请凑近炉火坐坐，我叫人给你端一杯热咖啡，我看你好像是在发抖。”

“我不是因为冷才发抖的。”那个女人换过了座位低声说道。

“那么，您是为什么呢？”

“福尔摩斯先生，是因为害怕和恐惧。”她一边说着，一边掀起了面纱。我们能够看出，她确实正处于万分焦虑之中，非常地引人怜悯。她脸色苍白，神情沮丧，双眸惊惶不安，酷似一头被追逐的小动物的眼睛。她的身材相貌看上去也就三十岁左右，但那头发却显得未老先衰，夹杂着几丝银丝，表情尤其萎靡憔悴。

福尔摩斯迅速地从上到下打量了她一下，探身向前轻轻地拍拍她的手臂，安慰她说：“你不必害怕，我毫不怀疑，我们很快就会把事情处理好的，我知道，你是今天早上坐火车来的。”

“这么说来，你认识我？”

“不，我注意到你左手的手套里有一张回程车票。你一定是很早就动身了，而且在到达车站之前，还乘坐过单马车在崎岖泥泞的道路上行驶了一段漫长的路程。”

那位女士猛吃一惊，惶惑地凝视着我的同伴。

“这里面没什么奥妙，亲爱的小姐，”福尔摩斯笑笑说，“你外套的左臂上至少有七处新溅上去的泥点，除了单马车以外，其他车辆是不会把泥巴甩成这样的，并且只有当你坐在车夫左面时才会溅到泥水的。”

“不管你是怎么判断出来的，你说得完全正确，”她说，“我六点钟前离家上路，六点二十到达了莱瑟黑德，然后乘坐开

往滑铁卢的第一班火车来的。先生，这么紧张的事情让我再也受不了啦，这样下去我会发疯的。没有谁能够帮助我，只有那么一个人在关心我，可是他这可怜的人啊，也是爱莫能助。我曾听人说起过你，福尔摩斯先生，我是从法林托歇太太那里听说您的，你曾经在她急需帮助的时候援助过她。我正是从她那里打听到了您的地址。噢，先生，难道您不可以也帮帮我的忙吗？至少能够为陷于黑暗深渊里的我指出一线光明吧。目前我无力酬劳你对我的帮助，但在一个月或一个半月以内，我就可以结婚，那时我就能够支配自己的收入，你至少可以知道，我不是一个忘恩负义的人。”

福尔摩斯转身走向他的办公桌，打开抽屉的锁，从中取出一本小小的案例簿翻阅了一下。“法林托歇，”他说，“是的，我想起了那个案子，那是件和猫儿眼宝石女冠冕有关的案子。华生，那还是在你来到这里之前的事情呢。小姐，我只能说我很乐于为你这个案子效劳，就像我曾经为你的朋友那桩案子效劳一样。至于酬劳，我的职业本身就是对它的酬劳；并且，你可以在你感到最合适的时候，随意支付我在这件事上可能付出的费用。现在，请你讲讲这桩心事吧。”

“唉，”我们的客人说，“我之所以感到恐惧，正是因为我所担心的东西十分模糊，我的疑虑完全是由一些琐碎的小事引起的。这些小事在别人看起来可能是微不足道的，在所有的人当中，甚至我最有权利取得其帮助和指点的人，也把关于这件事的一切都看作是一个神经质女人的胡思乱想。他倒没有这么说，但我能从他安慰的话中和回避的眼神中觉察出来。但我听说，福尔摩斯先生，您能看透人们心中隐藏着的种种邪恶。请告诉

我，在危机四伏的情况下，我该怎么办？”

“别急，我会十分留意你的讲述，小姐。”

“我的名字叫海伦·斯托纳，我和我的继父住在一起，他是位于萨里郡西部边界的斯托克莫兰的罗伊洛特家族中的最后一个生存者，那也是英国最古老的撒克逊家族之一。”

福尔摩斯点点头，说：“这个名字我很熟悉。”

女人接着说：“这个家族一度是英伦最富有的家族之一，它的产业占地极广，超出了本郡的边界，北至伯克郡，西至汉普郡。可是到了上个世纪，连续四代子嗣都是那种荒淫浪荡、挥霍无度之辈，而到了摄政时期，这个家族最终被一个赌棍搞得倾家荡产了。除了几亩土地和一座二百年的古老邸宅外，其他都已荡然无存，而即便那座邸宅也已典押得差不多了。最后的一位地主在那里苟延残喘，过着落魄贵族的可悲生活。但是他的独生子，也就是我的继父，认识到他必须有所作为，于是从一位亲戚那里借了一笔钱，这笔钱使他得到了一个医学学位，并且出国到了加尔各答行医，在那里，他凭借着高超的医术和坚强的个性，打下了坚实的基础。可是正当事业稳步上升之际，由于家里几次被盗，他盛怒之下殴打当地人管家致死，差一点儿因此而被判处死刑。为此，他遭到了长期监禁。后来有机会返回英国，从此却变成一个性格暴躁、失意潦倒的人。

“罗伊洛特医生在印度时娶了我的母亲，她当时是孟加拉炮兵司令斯托纳少将的年轻遗孀，斯托纳太太。我和我的姐姐朱莉娅是孪生姐妹，我母亲再婚的时候，我们年仅两岁。她有一笔相当可观的财产，每年的进项不少于一千英镑。我们和罗伊洛特医生住在一起时，她就立下遗嘱把财产全部遗赠给他，但附



有一个条件，那就是在我们结婚后，每年要拨给我们一定数目的金钱。我们返回英伦不久，我们的母亲就去世了。她是八年前在克鲁附近的一次火车事故中丧生的。此后，罗伊洛特医生放弃了重新在伦敦开业的想法，带我们一起到了斯托克莫兰祖先留下的古老邸宅里生活。而我母亲遗留的钱足够应付我们的一切需要，看来我们的幸福似乎是毫无问题的了。

“但是近来，我们的继父发生了可怕的变化。起初，邻居们看到罗伊洛特的后裔回到这古老家族的邸宅时都十分高兴。可是他却一反与邻居们互相往来交友的常态，把自己关在房子里，深居简出，甚至不管碰到什么人，都一味穷凶极恶地与之争吵。或许这种近乎癫狂的暴戾脾气在这个家族中是有遗传性的。我相信我的继父是由于长期旅居于热带地区，致使这种脾气变本加厉了。就这样，一系列毫无道理的争吵发生了。其中两次甚至一直吵到法庭。结果，他在村里成了一个叫人望而生畏的人，人们一看到他无不敬而远之。他还是一个力大无穷的人，当他发怒的时候，简直没什么人能控制得了他，上星期他把村里的铁匠从栏杆上扔进了小河，我花掉了尽我所能收罗到的钱以后，才避免了又一次当众出丑。

“事实上，他所谓的朋友只有那些到处流浪的吉卜赛人。他允许那些流浪者们在那块象征着家族地位的几亩荆棘丛生的土地上扎营，还会到他们的帐篷里去接受他们作为报答的殷勤款待，甚至有时候随他们出去流浪，最长可达数周之久。另外，他还对印度的动物有着强烈的爱好，这些动物是一个记者送给他的。目前有一只印度猎豹和一只狒狒，这两只动物就在他的土地上自由自在地跑来跑去，村里人就像害怕它们的主人一样害怕它们。